

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 27 (1956)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

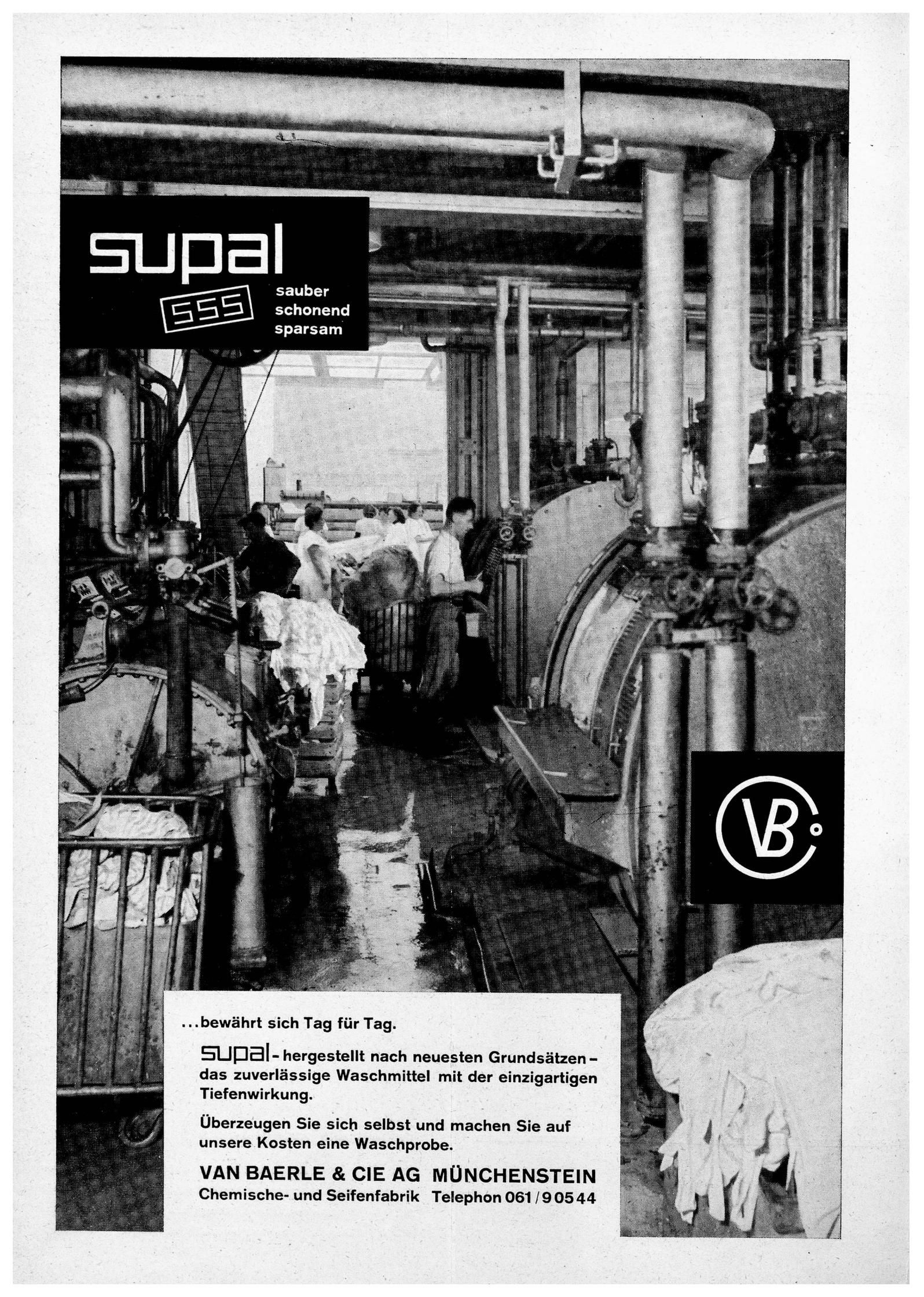
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# supal

SSS

sauber  
schonend  
sparsam



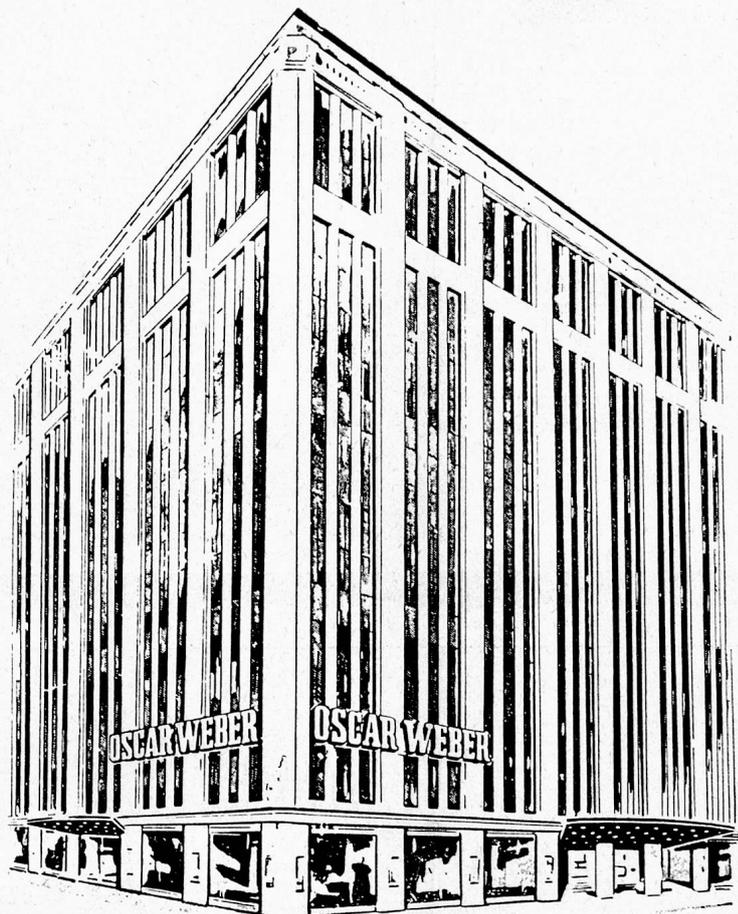
...bewährt sich Tag für Tag.

**supal** - hergestellt nach neuesten Grundsätzen -  
das zuverlässige Waschmittel mit der einzigartigen  
Tiefenwirkung.

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie auf  
unsere Kosten eine Waschprobe.

**VAN BAERLE & CIE AG MÜNCHENSTEIN**  
Chemische- und Seifenfabrik Telephone 061 / 90544

*Über 100 Spezial-Abteilungen  
sind für Sie bereit:*

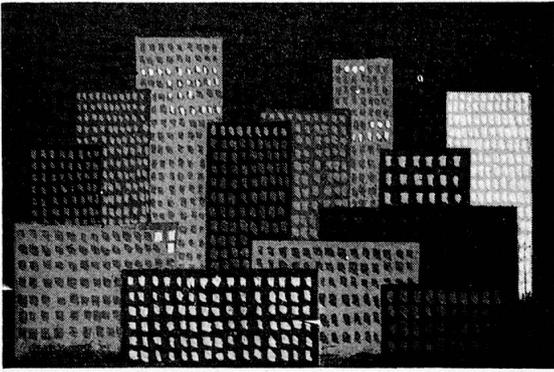


**OSCAR WEBER**

**W A R E N H A U S      Z Ü R I C H**  
**A N D E R B A H N H O F S T R A S S E      T E L. 2 5 2 7 0 0**

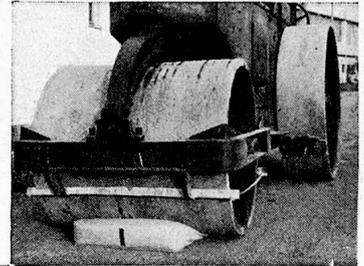
Heime und Anstalten erhalten 10 % Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

Mercerie  
Wolle  
Spitzen  
Konf. Weisswaren  
Damen-Gürtel  
Seiden-Bänder  
Handschuhe  
Damen-Strümpfe  
Socken  
Papeterie  
Bücher  
Parfümerie  
Toilette-Artikel  
Sport-Artikel  
Reise-Artikel  
Kleinlederwaren  
Bijouterie  
Schirme  
Photo-Artikel  
Herren-Oberwäsche  
H'-Stoff-Unterwäsche  
Krawatten  
Herren-Hüte  
Herren-Trikotagen  
Herren-Pullover  
Schürzen  
Damen-Trikotwäsche  
Kinderwäsche  
Damenwäsche  
Korsetts  
Bébé-Wäsche  
Taschentücher  
Bade-Artikel  
Schuh-Utensilien  
Tischwäsche usw.  
Buntwaren  
Weisswaren a. St.  
Wollstoffe  
Kleiderstoffe  
Seidenstoffe  
Handarbeiten  
Damen-Pullover  
Blusen  
Jupes  
Kleider  
Damenmäntel  
Regenmäntel  
Kinder-Kleider  
Kinder-Mäntel  
Morgenröcke  
Sport-Konfektion  
Schnittmuster  
Gewebe Teppiche  
Orient-Teppiche  
Linoleum  
Decken  
Federn, Kapok  
Kleinformel  
Gardinen  
Porzellan  
Keramik  
Glas  
Emaile  
Blech  
Aluminium  
Bürstenwaren  
Putzwaren  
Bestecke  
Lampen  
Holzwaren  
Korbwaren  
Werkzeuge  
Galanterie  
Gartenmöbel  
Spielwaren  
Lebensmittel  
Tabakwaren  
usw.



Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anpassen vermag.

Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht. weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu unglaublichen Widerstandsfähigkeit: Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!



**ORIGINAL  
SCHLARAFFIA  
MATRATZEN**

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispietz Telephon (061) 34 69 60, wird Sie unverbindlich und seriös beraten.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

**Lips** - Kleinschälmaschine

**5 kg Kartoffeln**

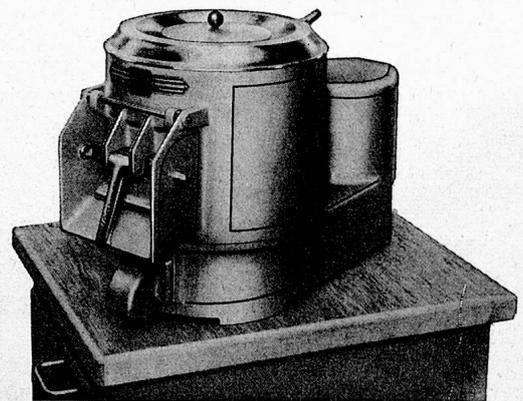
unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne



Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

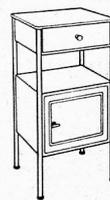
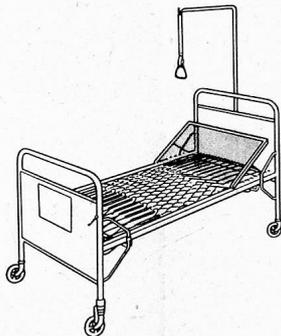
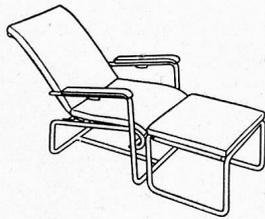
Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

**Bigla**

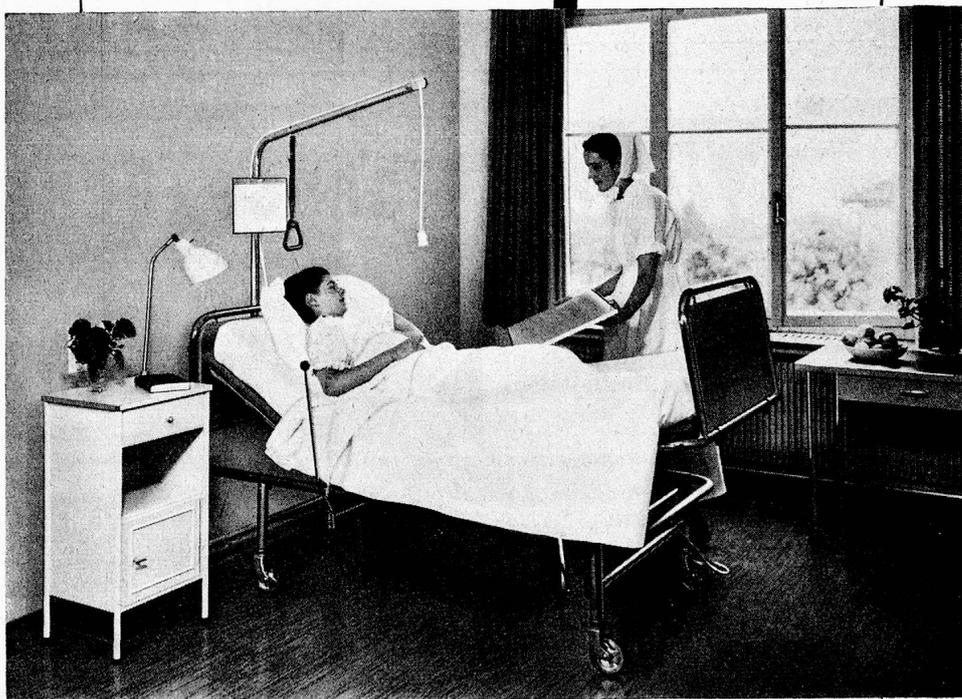
# Kranken Möbel

neuzeitlich  
und zweckmässig

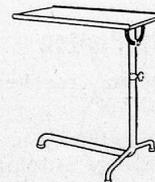
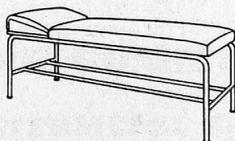


Beispiel eines mit modernen

**Bigla** • MÖBELN  
ausgestatteten Kranken-  
zimmers



Wir dienen Ihnen gerne  
mit Vorschlägen, Preisen  
und kostenloser Beratung  
durch fachkundigen Vertreter



BIGLER, SPICHTIGER & CIE AG BIGLEN BERN

Telephon (031) 68 62 21



Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**  
Tel. (061) 744 61

Metzger

Elektrische

**Maxim**

## GROSSKÜCHENAPPARATE

Hervorragend in Form und Konstruktion

### Grossküchenherde

nun auch mit aufklappbaren Kochplatten und feinregulierbaren

### Ultrasapid-Platten

### Aufklappbare Kochplatten

#### Idealste Lösung des Reinigungsproblems

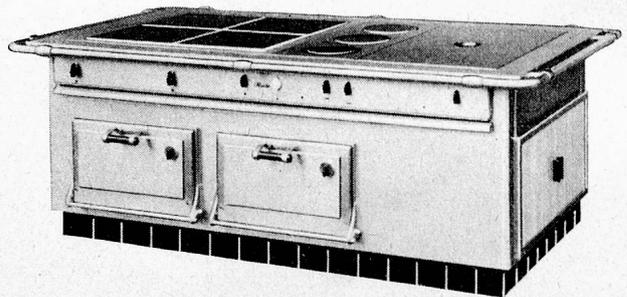
Platten um 90 Grad aufklappbar zur raschen, bequemen Reinigung der darunterliegenden Spülmulde. Ablauf zur gründlichen Ausspülung von Rückständen.

### Maxim Ultrasapid-Platten

Kürzeste Kochzeiten - rascher Service - zufriedene Gäste!

8-stufig feinregulierbar.  
Gegen Ueberhitzung automatisch geschützt.

18 cm  $\phi$  - 2500 Watt  
22 cm  $\phi$  - 3000 Watt



#### Wir fabrizieren ferner:

Kippkessel und Bratpfannen  
Brat-, Back- und Pâtisserie-öfen  
Wärmeschränke freistehend für Einbau, oder auf Rollen  
Grills und Friture-Apparate

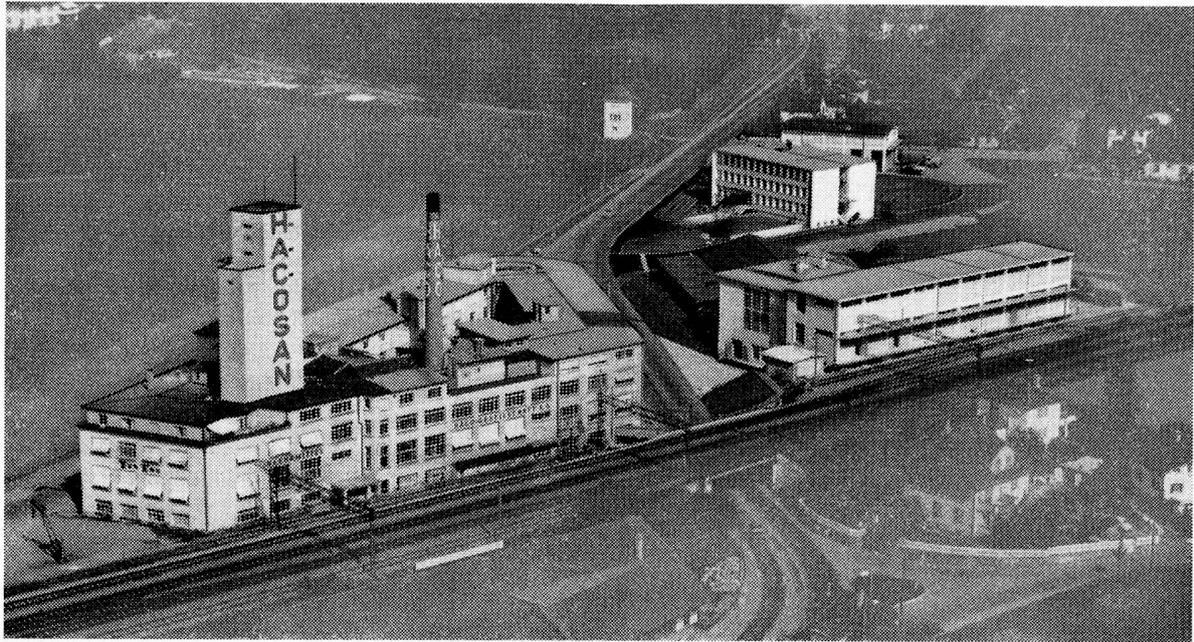
Muba, Halle 13, Stand 4734

**Maxim**

**MAXIM AG AARAU**

Fabrik für thermo-elektrische Apparate

Telefon (064) 2 26 55



In diesen modernst eingerichteten Fabrikanlagen an der Linie Bern-Thun und Bern-Luzern werden seit Jahrzehnten die währschaften HACO-Qualitätsprodukte hergestellt:



Bouillon, Suppenwürze, Trockenbouillon, kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensulze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



Blitzkaffee, 100% rein, mit natürlichem, echtem Aroma, für den Ausschank, für Eiskaffee, Glacen, Crêmen. Begeisternde Qualität! Erster in der Schweiz hergestellter 100% reiner Kaffee-Extrakt in Pulverform, in vollendeter Qualität.



Nähr- und Kräftigungspräparat in Portionenbeuteln und Grosspackungen, erstklassige Energiequelle für gross und klein.



Coffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O.K. gibt echten Kaffeegenuss.

Diese Produkte geniessen in der ganzen Schweiz einen ausgezeichneten Ruf; sie tragen aber auch in vielen Ländern der Welt durch ihre sprichwörtliche Qualität viel zum guten Ruf der schweizerischen Lebensmittelindustrie bei. Verlangen Sie unverbindliche Offerten oder Vertreterbesuch.

## HACO-GESELLSCHAFT AG. GÜMLIGEN BE

**Besuchen Sie uns an der MUSTERMESSE BASEL**

Stand Nr. 2700, Vestibül, Halle 3b (3. Stock).

Man wird Sie dort gerne und zu Ihrem Vorteil beraten.



# Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.



## HÜGLIS

Speisewürze  
Ochsenbouillon  
Hühnerbouillon  
Saucenfond  
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)  
Suppen nach Hausmacherart  
unübertroffen im Aroma  
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,  
unangefochtenes Spitzenprodukt

## HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff  
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,  
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe  
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack  
abgestimmt  
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der  
modernen Diätküche  
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich  
Mayonnaise  
Hollan-Nährkraftkakao  
Essigfrüchte

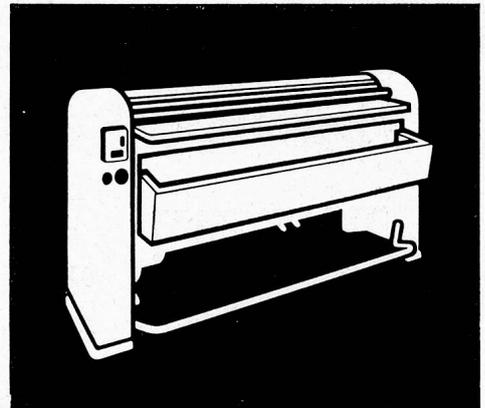
Ein Versuch überzeugt auch Sie!  
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLI, Nahrungsmittel AG, Arbon  
HOLLANDIA Au



### Muldenglättemaschine

Type M 4 mit automatischer Temperatur-Regulierung. Für Gas- oder elektrische Heizung. Dampfabsaugvorrichtung, Thermostat, Walze für Vor- und Rückwärtslauf, elektrische Walzenhebe- und Pressvorrichtung. Walzenlänge 140 cm. Beste Referenzen.



### A. Cleis AG.

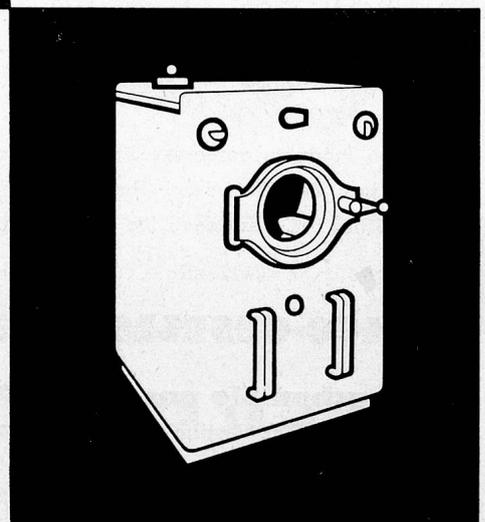
Stissach

Wäschereimaschinen-  
Fabrik und Apparatebau  
Telephon 061 - 85 13 33

### Cleis-Vollautomat

Die Waschmaschine für Gewerbe und Industrie bietet neueste und ausserordentliche Vorteile. Höchste Betriebssicherheit. Vollautomatische Steuerung. Stets warmes Wasser. Automatische Wasserstands-Regulierung. Selbsttätige Waschmittelzuführung. Für 10 und 20 kg Trockenwäsche.

Verlangen Sie ausführliche Offerte.



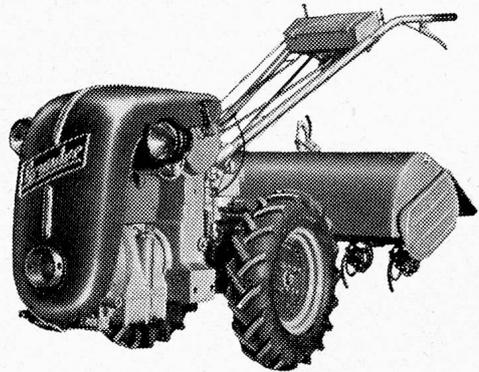
# *Grunder* Motor-Bodenfräse-Motorpflug 3- oder 4-GU

mit den bewährten 8- und 10-PS-GRUNDER-Benzin-Petrol-Motoren oder mit dem sparsamen GRUNDER-DIESEL-Motor 10 PS.

12-PS-4-Takt-Bodenfräse mit Arbeitsbreite von 100 cm für grosse Flächenleistung.

**Vorzüge:** Mehr als 30jährige Erfahrung, einfache, robuste und moderne Konstruktion, 3 oder 4 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapfwelle; mit oder ohne Differential lieferbar, jedoch immer mit der patent. automat. Einzelradausschaltung; Fräsbreiten von 40—100 cm.

Lieferbar als MOTOR-BODENFRÄSE, MOTORPFLUG, MOTOR-SEILWINDE, MOTOR-MÄHER, MOTOR-VIELFACH-HACKGERÄT; mit Hack- und Häufelgeräten für Reihenkulturen und zur Bearbeitung von Obst- und Rebkulturen, verwendbar als Einachs-Traktor für Zugarbeiten usw.

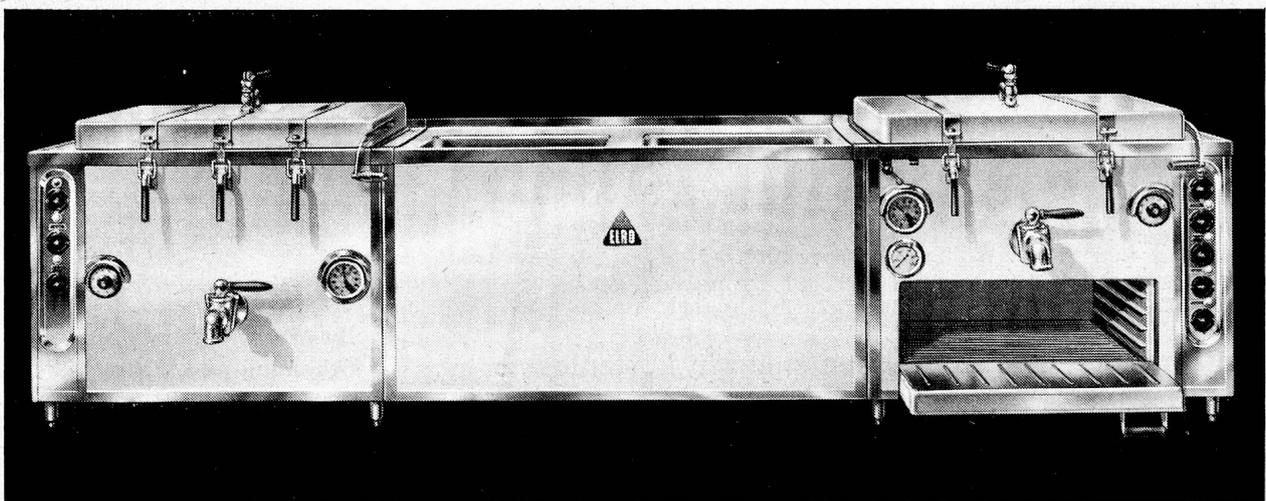


## *Grunder*

GRUNDER-MASCHINEN sind führend und bürgen für QUALITÄT!

& CO. A.G. MASCHINENFABRIK TEL.(061) 84 34 34

**NIEDERSCHÖNTHAL b/Liestal · POST FRENKENDORF**



## Universal-Kochapparate ELRO

zum kochen, dämpfen, pasteurisieren, sterilisieren und wasserbadkochen  
Modell 1956 mit Super-H-10-Infrarot-Heizung

Schnellste gleichmässige Erhitzung - Kein Anbrennen des Kochgutes - Glänzende Kochresultate - Fleisch und Gemüse bewahren das frische Aussehen - Vitamine und Aromastoffe bleiben dem Kochgut erhalten - Aeusserst bescheidene Betriebskosten - Arbeitet vollautomatisch, dadurch grosse Arbeitserleichterung - Für jeden Betrieb das geeignete Modell.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Aufklärung durch Fabrik-Vertreter oder direkt beim Alleinfabrikanten

**Robert Mauch ELRO-WERK Bremgarten AG Tel. (057) 717 77**

Mustermesse Basel Halle 13 Stand 4902



GK 4

# Das Institut für Waschtechnik

... entstanden aus dem Kunden-Service der Seifenfabrik Sunlight, steht Ihnen jederzeit kostenlos mit wertvollen Ratschlägen zur Verfügung.

Es entwickelte sich zu einem modernst eingerichteten Labor, wo auch Ihre Waschprobleme von Spezialisten wissenschaftlich untersucht und gelöst werden.

Lassen Sie sich vom Sunlight-Waschtechniker genau orientieren über die Leistungen des Instituts für Waschtechnik oder verlangen Sie noch heute unseren aufschlussreichen Prospekt!

## ... prüft

Ihr Waschverfahren auf  
Schoñung und Wirtschaftlichkeit

## ... gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden  
Waschbarkeit neuer Stoffe

## ... bietet Ihnen

fachmännische Beratung in allen  
Waschproblemen

**SUNLIGHT OLTEN**

